**HECTOR BERLIOZ (1803 - 1869)**

# Sinfonía Fantástica opus 14 (1830)

**PROGRAMA DISTRIBUIDO POR BERLIOZ EN EL ESTRENO DE LA SINFONIA**

Nota: La intención del compositor ha sido abordar los diversos estados de ánimo en la vida de un artista, en la medida en que ellos tengan una cualidad musical. Puesto que el drama instrumental carece de la ayuda de las palabras, se hace necesario explicar el plan de antemano. Por lo tanto, el programa siguiente, debería pensarse como si fuere el texto de una ópera, sirviendo de introducción a los movimientos musicales y de explicación a su carácter y expresión.

## Primer Movimiento. Sueños diurnos – Pasiones

El compositor imagina que un joven músico, turbado por esa enfermedad espiritual que un famoso escritor ha llamado “la ola de las pasiones”, ve por vez primera a una mujer que posee todos los encantos del ser ideal que ha soñado y cae en un amor desesperado hacia ella. Por algún extraño truco de la fantasía, la visión de la amada nunca aparece en la mente del artista sino sólo en asociación con una idea musical en la que él percibe el mismo carácter –apasionado, pero refinado e inseguro- que él atribuye al objeto de su amor.

Esta imagen melódica y su modelo lo persiguen incesantemente como una doble *idée fixe.*Por eso el tema del comienzo del primer ***allegro*** constantemente recurre en cada movimiento de la sinfonía. La transición de un estado de ensoñadora melancolía, interrumpida por varias manifestaciones de ilimitada alegría, hacia uno de delirante pasión, con sus impulsos de rabia y celos, su vuelta a los momentos de ternura, sus lágrimas y el solaz religioso, es el argumento del primer movimiento.

## Segundo movimiento. Un baile

El artista es colocado en las más variadas circunstancias: en medio del algarabío de un carnaval; en plácida contemplación de la belleza de la naturaleza; pero, por todas partes, en la ciudad, en los prados, la visión de la amada aparece ante él, trayendo turbación a su corazón.

## Tecer movimiento. En el campo

Una tarde en el campo, él oye en la distancia a dos pastores tocando un *ranz de vaches;* este dueto pastoral, el efecto del entorno, el rumor suave de los árboles gentilmente movidos por el viento, ciertos sentimientos de esperanza con que él recién ha estado entreteniéndose, todo esto se combina para traer una paz no conocida a su corazón y tiñe sus pensamientos de un color más gozoso. Piensa en su soledad y en que ella no se prolongará por mucho tiempo... ¡Pero hay que contar con que ella puede decepcionarlo!...Esta mezcla de esperanza y temor, estos pensamientos de felicidad turbados por oscuros presentimientos, forman el argumento del *adagio.* Al final, uno de los pastores otra vez retoma el *ranz de vaches*; el otro no responde... Sonidos de truenos lejanos ... soledad... silencio.

## Cuarto movimiento. Marcha hacia el cadalso

El artista, sabiendo ya sin dudas que su amor no retornará, se envenena con opio. La dosis del narcótico, demasiado débil para acabar con su vida, lo sumerge en un sueño acompañado de horribles visiones. Sueña que ha asesinado a la mujer que amaba y que es condenado a muerte, llevado al patíbulo y es testigo de su propia ejecución. La procesión es acompañada por una marcha que a veces es solemne y sombría, otras veces majestuosa y brillante: fuertes golpes son seguidos abruptamente por la monotonía de pesados pasos. Al final de la marcha, los primeros cuatro compases de la *idée fixe* recurren como un último pensamiento de amor interrumpido por el brusco caer del cuchillo.

## Quinto movimiento. Sueño de una noche de Sabbath (aquelarre)

El artista se ve en un aquelarre de brujas, en medio de un fantasmal grupo de espíritus, hechiceros y monstruos de todas clases, congregados para su propio funeral. Ruidos extraños, gruñidos, explosiones de risas, gritos lejanos que parecen ser respondidos por otros gritos. El tema de la amada aparece una vez más, pero ha perdido su carácter refinado e inseguro: se ha convertido en una melodía danzable, trivial y grotesca: es ella la que ha llegado a participar del Sabbath... Un rugido de alegría saluda su aparición... Ella se mezcla a la orgía diabólica... Cánticos funerales, parodia del *Dies irae,* danza de las brujas. Todo se mezcla en un caos infernal.